



SECCIÓN MONOGRÁFICA



INTRODUCCIÓN

LAS DESTREZAS LINGÜÍSTICAS EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA

La enseñanza de la lengua española en contextos educativos debe enfocarse en desarrollar destrezas lingüísticas que no solo incluyan la competencia comunicativa, sino también la capacidad de comprender y producir mensajes en contextos culturales específicos. Enseñar las habilidades esenciales del idioma español, como expresarse de forma oral y escrita, comprender textos y relacionarse con otras personas son aspectos importantes para lograr una comunicación eficaz y adecuada desde el punto de vista cultural.

Por un lado, la **expresión oral** permite que el alumnado utilice la lengua para comunicar ideas y emociones en situaciones reales, adaptándose a diversos registros y contextos culturales. Según Richards (2006), la competencia oral implica no solo el conocimiento del vocabulario y la gramática, sino también el dominio de los contextos de uso. Esto es especialmente relevante en la enseñanza del español, donde es importante que el estudiantado comprenda las variantes lingüísticas y cómo usan las personas nativas la lengua en diferentes regiones y situaciones.

La **expresión escrita**, por otro lado, no solo requiere conocimiento gramatical, sino también la capacidad de construir textos adecuados a su propósito y audiencia. La escritura en una segunda lengua exige también una comprensión de las convenciones culturales que subyacen en los textos escritos en español (Hyland, 2002).

La **comprensión auditiva** y la **comprensión lectora** también son fundamentales para una enseñanza eficaz de la lengua. La primera permite que el

alumnado reconozca y comprenda la lengua en situaciones de comunicación espontánea, y la exposición a distintas variantes dialectales del español enriquece esta destreza. Krashen (1982) destaca que el aprendizaje de un idioma se fortalece a través de la exposición constante y comprensible, lo que respalda la importancia de utilizar material auténtico en las clases de español. En cuanto a la comprensión lectora, se debe fomentar la lectura de textos que representen la diversidad de las culturas hispanohablantes, lo cual ayuda al estudiantado a contextualizar sus conocimientos lingüísticos y a desarrollar una comprensión más profunda de las diferencias culturales y lingüísticas.

La mediación y la interacción son habilidades fundamentales en la enseñanza de idiomas, tal como lo define el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), según indica el Instituto Cervantes. La **mediación** se refiere a la habilidad para traducir e interpretar información entre dos culturas o sistemas lingüísticos, lo cual es particularmente útil en contextos multilingües. Esto permite al alumnado actuar como puente de comunicación entre hablantes de diferentes lenguas y culturas, lo cual fomenta la empatía y la comprensión intercultural.

La **interacción**, además, es vital para que quienes aprenden participen activamente en el intercambio de ideas, construyendo su identidad lingüística en un entorno de diversidad cultural. Esto implica el desarrollo de competencias interculturales y habilidades para gestionar situaciones de comunicación en las que participan hablantes con diferentes trasfondos culturales (Byram, 1997).

En suma, el desarrollo de estas destrezas lingüísticas en el aula de español debe estar vinculado con la enseñanza de la cultura, dado que el lenguaje es una herramienta inseparable de su contexto cultural. La inclusión de materiales y actividades que reflejen la diversidad de la cultura hispanohablante, como textos, audios y vídeos de diferentes regiones, puede ser una estrategia efectiva para fomentar en el alumnado una competencia lingüística y cultural integral, promoviendo así una comunicación intercultural efectiva y respetuosa (Instituto Cervantes, 2002). Los enfoques contemporáneos en la enseñanza del español buscan no solo desarrollar las destrezas lingüísticas esenciales, sino también integrar elementos culturales y fomentar el pensamiento crítico e intercultural en el

aula. En este monográfico se muestran algunas ideas para fomentar el aprendizaje incorporando estos nuevos enfoques y metodologías a aproximaciones más tradicionales para enseñar español a hablantes nativos y no nativos.

En **Cómo enseñar morfología desde el paisaje lingüístico comercial: los nombres de las tiendas**, María Victoria Gallosó Camacho indica que, aunque el paisaje lingüístico se ha usado como fuente de conocimiento para la enseñanza de la lengua, esta orientación se sigue manteniendo prácticamente inexplorada. En su trabajo introduce este concepto de paisaje lingüístico, realiza un repaso de su morfología y su aplicación didáctica y plantea propuestas para demostrar que la inserción del PL puede ser una nueva dinámica para la enseñanza de la morfología del español en las aulas. En su trabajo, crea un corpus a partir de fotografías de distintos pueblos y barrios de la provincia de Huelva, según los procesos morfológicos seguidos para la configuración de diversos rótulos, y, a continuación, crea la propuesta didáctica para la enseñanza de la morfología de dichos enunciados en las clases de lengua en secundaria.

Las comparaciones no siempre son odiosas: empleo del contraste entre refranes para el desarrollo de la competencia intercultural en el aprendizaje de lenguas, de Alicia Mariscal Ríos, trata de cómo la fraseología, en general, y la paremiología, en particular, suelen estar ausentes en los manuales de ELE, a pesar de la riqueza lingüística y cultural que conlleva su aprendizaje. Señala que, en el ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas, las actividades de traducción y de corte contrastivo entre las unidades fraseológicas de las lenguas fuente y meta favorecen, además de las capacidades analíticas de quienes aprenden para las comparaciones entre idiomas, el desarrollo de su competencia intercultural. En su trabajo, presenta una experiencia práctica, a partir de refranes en relación con los animales, del Northwest Cádiz Program, un programa de inmersión lingüística y cultural de alumnado de la Universidad de Washington para el aprendizaje de ELE en Cádiz.

Pilar Úcar Ventura, en **Leer y practicar el lenguaje de la ingeniería en el aula de lengua. Intralectura e interpretación idiomáticas**, muestra ejemplos de metodología empírica a la hora de revisar, aprender y practicar el lenguaje de la ingeniería en el aula de lengua española (estudiantes universitarios de Traducción

y Comunicación). Se ofrecen actividades que favorecen la exposición de la teoría y la ejecución de la misma en el tiempo que dura la sesión didáctica (imágenes, esquemas y estadísticas, entre otros elementos gráficos), en función de las tareas asignadas: recordar y revisar el vocabulario aprendido, implementarlo en contexto y comparar los cambios que se producen en los diferentes registros idiomáticos.

Revolución poética en la transición de infantil a primaria: un acercamiento a las propuestas de Kenneth Koch, de María Aboal López, muestra que es posible enseñar a la infancia a crear poesía y a disfrutar con ella, tal y como defendió y demostró el poeta y profesor norteamericano Kenneth Koch. En este trabajo se ofrece un acercamiento a su experiencia en las aulas, y se aplica la creación poética en las primeras etapas educativas a través de una auténtica experimentación con el lenguaje.

Si bien es habitual la introducción de la literatura en infantil y primaria, esta suele basarse principalmente en los cuentos, dejando casi siempre de lado la poesía, un género con el que fácilmente se identifican por su alta carga emocional y sus infinitas posibilidades creativas.

Carolina Luciana Tosi presenta **Una propuesta didáctica de comprensión lectora centrada en los modos de decir. Aportes para abordar las dificultades de lectura de textos disciplinares en el nivel secundario**. Parte del postulado de que las prácticas de lectura escolares pertenecen a la tradición “contenidista”, puesto que el objetivo que las guía es “hallar” contenidos en el texto, esto es, descubrir qué dicen los textos y no en desentrañar cómo lo dicen. Este artículo se propone abordar la comprensión lectora haciendo foco en la materialidad discursiva de los discursos disciplinares. Sobre la base de los resultados de una encuesta exploratoria realizada a docentes de escuelas secundarias de la Ciudad y provincia de Buenos Aires (Argentina) durante 2023, explora, por un lado, las formas que construyen los sentidos y, por el otro, los recursos específicos que configuran la subjetividad y la polifonía. Se retoma, se problematiza y se expande la noción de “estrategias de facilitamiento”, que busca motivar la reflexión lingüística respecto de los textos pedagógicos en pos de fomentar la alfabetización académica.

Aportes de la neurociencia educativa a la adquisición de las destrezas lingüísticas del español como lengua extranjera, de Rocío Bartolo-

mé Rodríguez, plantea que el objetivo de desarrollo sostenible (ODS) número cuatro aboga por una educación primaria, secundaria y universitaria gratuitas, equitativas y de calidad que produzcan resultados de aprendizaje pertinentes y efectivos; para ello, hay que partir de enfoques didácticos basados en evidencias científicas que demuestren que, efectivamente, en el aula se está produciendo un aprendizaje significativo.

En este trabajo se presentan algunos aspectos neuroeducativos que las personas docentes deben tener en cuenta para ayudar al estudiantado a mejorar sus destrezas lingüísticas en el aula de ELE. En primer lugar, se define qué es la neuroeducación y su vinculación con el ODS 4; en segundo, se desmontan algunos neuromitos que afectan a quienes enseñan idiomas, y, en tercero, se habla de las funciones ejecutivas más importantes en el aula de ELE (gestión de las emociones, gestión de la atención, gestión de la memoria y flexibilidad cognitiva), para finalizar con algunas conclusiones importantes para la enseñanza de ELE desde un punto de vista neuroeducativo.

En **El condicional en la interlengua de estudiantes itálofonos de ELE**, Sara Longobardi analiza las dificultades de aprendizaje más comunes en la producción escrita de estudiantes italianos de ELE (B2/C1) en relación con el uso del condicional simple en un corpus de 184 ejercicios de traducción pedagógica creados basándose en los principios del Análisis Contrastivo (AC). El uso del condicional de conjetura y del condicional con valor de futuro en el pasado se revelan los errores más difundidos detectados en la interlengua del alumnado italiano de ELE. Dichas faltas se explican en relación con los diferentes valores del condicional simple en italiano y en español debido a su diferente evolución diacrónica. Los resultados del análisis ponen de relieve la importancia de un enfoque didáctico que fomente la reflexión metalingüística y contrastiva en el aula de ELE, con particular atención a estudiantes de lenguas afines que quieren mejorar sus destrezas lingüísticas (tanto expresión oral como escrita) y alcanzar un nivel alto de español.

La literatura como herramienta para la enseñanza de la lexicografía en la conformación de corpus lingüísticos, de Nancy Granados Reyes y Marijose González Ruiz, parte del interés por la enseñanza del español en niveles

superiores utilizando la literatura como herramienta para el análisis lingüístico y cultural en una propuesta metodológica para la enseñanza de la lexicografía, específicamente para la conformación de corpus lingüísticos basados en la variación y cambio de significado de los verbos a partir de la literatura mexicana. Emplean dos reconocidos métodos lexicográficos, el *Curso de lexicología* (2006) de Luis Fernando Lara y el *Manual de técnica lexicográfica* (2002) de José Álvaro Porto, para analizar un corpus de verbos hallados en la obra *El vampiro de la colonia Roma. Las aventuras, desventuras y sueños de Adonis García* (1979), en concreto aquellos con connotaciones sexuales, propios de la comunidad homosexual y del contexto de la Ciudad de México (antes Distrito Federal) en los años setenta. En resumen, utilizando técnicas de lexicografía y recolección de datos contextualizados se quiere comprender mejor el uso del lenguaje y su relación con la identidad y la cultura para coadyuvar de manera satisfactoria en la formación académica y profesional del estudiantado en letras hispanas y otras disciplinas afines.

Teresa Fernández-Ulloa (California State University, Bakersfield)

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Byram, Michael. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Multilingual Matters.
- Hyland, Ken. (2002). *Teaching and Researching Writing*. Pearson Education.
- Instituto Cervantes. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*.
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Krashen, Stephen. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Pergamon Press.
- Richards, Jack C. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. Cambridge University Press.